COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 27.5.2020
COM(2020) 214 final

ANNEX

**ANEXĂ**

**la**

**Propunerea de**

**DECIZIE A CONSILIULUI**

**privind semnarea, în numele Uniunii Europene, a Acordului dintre Uniunea Europeană și guvernul Republicii Populare Chineze privind cooperarea referitoare la indicațiile geografice și protejarea lor**

**ANEXĂ**

**[PROIECT DE] ACORD
ÎNTRE UNIUNEA EUROPEANĂ ȘI GUVERNUL REPUBLICII POPULARE CHINEZE
PRIVIND COOPERAREA REFERITOARE LA INDICAȚIILE GEOGRAFICE ȘI PROTEJAREA LOR**

GUVERNUL REPUBLICII POPULARE CHINEZE, pe de o parte,

și

UNIUNEA EUROPEANĂ, pe de altă parte,

împreună denumite în continuare „părțile”,

ȚINÂND SEAMA de faptul că părțile convin să promoveze o cooperare armonioasă între ele și să promoveze dezvoltarea indicațiilor geografice definite la articolul 22 alineatul (1) din Acordul privind aspectele legate de comerț ale drepturilor de proprietate intelectuală (Acordul TRIPS) și să încurajeze comerțul cu produse care poartă astfel de indicații geografice și care sunt originare de pe teritoriile părților,

DECID SĂ ÎNCHEIE PREZENTUL ACORD:

*Articolul 1*
*Domeniul de aplicare al acordului*

1. Prezentul acord se aplică cooperării referitoare la indicațiile geografice ale produselor originare de pe teritoriile părților și protejării indicațiilor geografice respective.

2. Părțile convin să ia în considerare extinderea sferei indicațiilor geografice vizate de prezentul acord, după intrarea în vigoare a acestuia, pentru a include și alte clase de produse cu indicații geografice care nu sunt cuprinse în domeniul de aplicare al legislației menționate la articolul 2, și în special produsele artizanale, ținând seama de evoluțiile legislative ale părților.

   În scopurile menționate la articolul 1 alineatul (2) primul paragraf, părțile au inclus în anexa VII denumiri care identifică produse originare de pe teritoriile lor și protejate pe aceste teritorii și care, la momentul extinderii domeniului de aplicare al protecției prevăzut în prezentul acord, vor avea prioritate la primirea protecției în conformitate cu procedurile prezentate la articolul 3 din prezentul acord.

   În termen de doi ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord, părțile trec în revistă progresele realizate în ceea ce privește extinderea domeniului de aplicare al protecției prevăzut în prezentul acord și realizează o revizuire din doi în doi ani după aceea.

*Articolul 2*
*Indicații geografice recunoscute*

1. Părțile convin că legislațiile lor enumerate în anexa I la prezentul acord stabilesc elementele esențiale pentru procedura de înregistrare și protejare a indicațiilor geografice definite la articolul 22 alineatul (1) din Acordul TRIPS.

Părțile sunt de acord că elementele esențiale menționate la articolul 2 alineatul (1) primul paragraf sunt următoarele:

(a) unul sau mai multe registre care enumeră indicațiile geografice protejate pe teritoriul în cauză;

(b) o procedură administrativă prin care se verifică dacă o indicație geografică identifică un produs ca fiind originar de pe un teritoriu, dintr-o regiune sau dintr-o localitate a uneia dintre părți, atunci când o anumită calitate, reputația sau o altă caracteristică a produsului poate fi atribuită în mod esențial originii geografice a acestuia;

(c) cerința ca o denumire înregistrată să corespundă unuia sau mai multor produse specifice pentru care s-a stabilit un caiet de sarcini care poate fi modificat numai printr-o procedură administrativă adecvată;

(d) dispoziții de control care se aplică producției;

(e) asigurarea respectării protecției denumirilor înregistrate, prin măsuri administrative adecvate luate de autoritățile publice;

(f) dreptul oricărui producător stabilit în zonă care se supune sistemului de control de a comercializa produse etichetate cu denumirea protejată, cu condiția ca producătorul să respecte caietul de sarcini;

(g) o procedură de opoziție prin care se pot lua în considerare interesele legitime ale utilizatorilor anteriori ai denumirilor, indiferent dacă acestea sunt protejate sau nu sub formă de proprietate intelectuală.

2. După examinarea specificațiilor tehnice prezentate în formularul prevăzut în anexa II pentru indicațiile geografice ale Republicii Populare Chineze enumerate în anexa III, care au fost înregistrate de Republica Populară Chineză în temeiul legislației sale enumerate în anexa I, Uniunea Europeană se angajează să protejeze indicațiile geografice respective cel puțin la nivelul de protecție prevăzut în prezentul acord.

3. După examinarea specificațiilor tehnice prezentate în formularul prevăzut în anexa II pentru indicațiile geografice ale Uniunii Europene enumerate în anexa IV, care au fost înregistrate de Uniunea Europeană în temeiul legislației sale enumerate în anexa I, Republica Populară Chineză se angajează să protejeze indicațiile geografice respective cel puțin la nivelul de protecție prevăzut în prezentul acord.

4. Prezentul articol se aplică fără a se aduce atingere eventualelor angajamente anterioare ale părților care decurg din aplicarea articolului 3 din acordul TRIPS, referitor la tratamentul național.

*Articolul 3*
*Adăugarea de indicații geografice*

1. În ceea ce privește indicațiile geografice enumerate în anexa V sau VI, părțile înțeleg că acestea vor fi tratate în conformitate cu termenii prezentului acord în primii patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord[1].

[1] Părțile înțeleg că, în toate cazurile, în afara celor excepționale sau deosebit de complexe, indicațiile geografice sunt considerate tratate atunci când au fost parcurse toate procedurile legate de examinarea și publicarea lor, de opoziție și de căile de atac sau orice alte proceduri stabilite în scopul protejării lor și a fost luată decizia administrativă de a respinge sau a proteja indicația geografică respectivă.

2. După examinarea specificațiilor lor tehnice prezentate în formularul prevăzut în anexa II, adăugirile la indicațiile geografice enumerate în anexele III și IV fac obiectul procedurilor relevante menționate la articolul 10 alineatul (3)[2].

*Articolul 4*
*Domeniul de aplicare al protecției indicațiilor geografice*[3]

1. În ceea ce privește indicațiile geografice enumerate în anexa III sau IV, inclusiv indicațiile geografice adăugate în anexele respective în temeiul articolului 3 din prezentul acord, fiecare parte le protejează împotriva[4]:

   (a) utilizării oricăror moduri de descriere sau prezentare a unui produs care indică sau sugerează că produsul în cauză provine dintr-o altă zonă geografică decât adevăratul loc de origine, astfel încât să inducă în eroare publicul în ceea ce privește originea geografică a produsului;

   (b) oricărei utilizări a unei indicații geografice pentru identificarea unui produs identic sau similar care nu este originar din locul precizat de indicația geografică respectivă, chiar dacă adevărata origine a produsului este specificată sau dacă indicația geografică este utilizată în traducere, transcriere[5] sau transliterare sau este însoțită de expresii precum „gen”, „tip”, „stil”, „imitație” sau alte mențiuni similare;

   (c) oricărei utilizări a unei indicații geografice pentru identificarea unui produs identic sau similar care nu respectă caietul de sarcini al denumirii protejate;

---

2 Părțile sunt de acord că indicațiile geografice enumerate în anexa V și în anexa VI la data intrării în vigoare a prezentului acord vor face obiectul aceloraşi proceduri menționate la articolul 10 alineatul (3).

3 Părțile confirmă că își vor îndeplini obligațiile asumate prin prezentul acord prin asigurarea respectării legislației enumerate în anexa I. Părțile iau notă de faptul că, pentru a pune în aplicare protecția indicațiilor geografice ale celeilalte părți în conformitate cu prezentul acord, fiecare parte poate utiliza toate sistemele ei interne sau oricare dintre acestea. Se ia notă de faptul că niciuna dintre părți nu va utiliza dispozițiile propriilor reglementări referitoare la mărcile comerciale pentru a publica indicațiile geografice ale celeilalte părți sau pentru a acorda statutul de indicație geografică denumirilor enumerate în anexele la prezentul acord. Măsura în care părțile își folosesc reglementările referitoare la mărcile comerciale pentru a pune în aplicare prezentul articol este prevăzută la articolul 6.

4 În scopul prezentului articol și în măsura în care acest lucru nu contravine dispozițiilor din partea II secțiunea 3 a acordului TRIPS, părțile convin că „orice utilizare” sau „utilizarea oricăror mijloace” poate cuprinde orice utilizare comercială directă sau indirectă a unei denumiri protejate, inclusiv imitația, sau orice utilizare care ar sugera sau ar indica o legătură sau o asociere între produsul în cauză și denumirea protejată. „Descrierea sau prezentarea unui produs” poate include orice altă mențiune falsă sau înșelătoare privind proveniența, originea, natura sau calitățile esențiale ale produsului, care figurează pe partea interioară sau exterioară a ambalajului, în materialul publicitar sau în documentele aferente produsului respectiv, precum și utilizarea unui ambalaj de natură să creeze o impresie greșită cu privire la originea produsului.

5 Termenul „transcriere” se referă la transcrierea în caracterele Republicii Populare Chineze a indicațiilor geografice scrise cu caractere latine sau cu caractere diferite de cele latine și protejate în temeiul prezentului acord, pe de o parte, și transcrierea în caracterele latine sau în celelalte caractere diferite de cele latine care sunt utilizate în Uniunea Europeană a indicațiilor geografice scrise cu caracterele Republicii Populare Chineze și protejate în temeiul prezentului acord, pe de altă parte. Anexele III, IV, V și VI specifică denumirea originală și transcrierea acesteia, care trebuie protejate prin prezentul acord, precum și traducerea ei în scop informativ.

2. În cazul indicațiilor geografice omonime sau parțial omonime, se acordă protecție fiecărei indicații. Totuși, nu se acordă protecție unei indicații geografice care, deși este literalmente exactă în ceea ce privește teritoriul, regiunea sau localitatea din care sunt originare produsele, lasă publicului impresia greșită că produsele ar fi originare de pe alt teritoriu.

   Pe cât posibil, fiecare parte consultă cealaltă parte înainte de a stabili condițiile practice în care vor fi diferențiate între ele indicațiile omonime în cauză, ținându-se seama de nevoia de a se asigura tratamentul echitabil al producătorilor în cauză sau și de a se evita inducerea în eroare a consumatorilor.

3. În ceea ce privește adăugarea de indicații geografice în temeiul articolului 3, o parte nu este obligată să protejeze ca indicație geografică o denumire care este în conflict cu denumirea unui soi de plante sau a unei rase de animale și, în consecință, poate induce în eroare consumatorii cu privire la adevărata origine a produsului.

4. Atunci când, în cadrul negocierilor cu o țară terță, una dintre părți propune protejarea unei indicații geografice a respectivei țări terțe care este omonimă cu o indicație geografică a celeilalte părți protejată în temeiul prezentului acord, aceasta din urmă este informată și i se oferă posibilitatea de a prezenta observații înainte ca denumirea să devină protejată.

5. Nicio dispoziție a prezentului acord nu obligă o parte să protejeze o indicație geografică a celeilalte părți care nu este sau nu mai este protejată în țara sa de origine sau care a ieșit din uz în țara respectivă. Fiecare parte informează cealaltă parte dacă una dintre indicațiile sale geografice încetează a mai fi protejată în țara sa de origine sau a ieșit din uz în țara respectivă.

6. Prezentul acord nu aduce sub nicio formă atingere dreptului oricărei persoane de a-și folosi, în cursul comercializării, numele propriu sau al predecesorului său în afaceri, cu excepția cazului în care numele respectiv este folosit astfel încât induce în eroare publicul.

*Articolul 5*
*Dreptul de utilizare a indicațiilor geografice*

1. O indicație geografică protejată în temeiul prezentului acord poate fi utilizată pe orice produs legitim care respectă specificația tehnică a respectivei indicații geografice și care îndeplinește toate cerințele legislației relevante a părții din care este originară indicația geografică, enumerată în anexa I.

2. De îndată ce o indicație geografică este protejată în temeiul prezentului acord, produsele vizate de indicația geografică respectivă pot purta simbolurile oficiale ale indicației geografice ale celeilalte părți pe teritoriul părții respective, în conformitate cu legislația relevantă enumerată în anexa I.

   Indicațiile geografice enumerate în anexa III sunt încorporate în registrul relevant al UE, cu efect de la data intrării în vigoare a prezentului acord[6]. Produsele care poartă o indicație geografică protejată în temeiul prezentului acord și enumerată în anexa III, inclusiv indicațiile geografice introduse în anexa III în conformitate cu articolul 3

[6] Indicațiile geografice cu numerele 55-68 din anexa V se bucură de aceeași protecție ca cea acordată tuturor celorlalte indicații geografice în temeiul prezentului acord, inclusiv de aceleași drepturi de a purta, pe teritoriul Uniunii, simbolul european corespunzător unei denumiri de origine protejate sau unei indicații geografice protejate, în conformitate cu prezentul articol, și ar putea fi înscrise în registru dacă și atunci când legislația UE este extinsă pentru a le acoperi.

din prezentul acord, pot purta, pe teritoriul Uniunii, simbolul european corespunzător unei denumiri de origine protejate sau unei indicații geografice protejate. În urma unei evaluări de la caz la caz, UE decide în privința introducerii în registrul relevant al UE, fie ca denumiri de origine protejate, fie ca indicații geografice protejate, a indicațiilor geografice enumerate în anexa III, inclusiv a indicațiilor geografice introduse în anexa III în conformitate cu articolul 3 din prezentul acord. Indicațiile geografice în cauză sunt încorporate în registru cu efect de la data aplicării unei astfel de decizii.

În cazul indicațiilor geografice enumerate în anexa IV, pot fi utilizate simbolurile corespunzătoare produselor cu indicație geografică prevăzute în legislația Republicii Populare Chineze.

De îndată ce o indicație geografică este protejată în temeiul prezentului acord, produsele vizate de indicația geografică respectivă pot purta simbolurile oficiale în conformitate cu legislația părții din care sunt originare, enumerată în anexa I, pe teritoriul celeilalte părți, cu condiția îndeplinirii cerințelor generale referitoare la etichetare ale acesteia din urmă.

Prezentul alineat nu aduce atingere dreptului oricăreia dintre părți de a adopta sau a menține un sistem de autorizare a utilizării simbolurilor oficiale pentru indicațiile geografice originare de pe teritoriul său.

3. De îndată ce o indicație geografică este protejată în temeiul prezentului acord, utilizarea unei astfel de denumiri protejate de către orice utilizator pe teritoriul celeilalte părți nu face obiectul niciunei autorizări administrative a utilizatorilor sau al unor taxe administrative suplimentare. Titularul dreptului sau organismul de control al unei indicații geografice este încurajat să furnizeze autorităților competente ale celeilalte părți o listă a utilizatorilor, pentru a se facilita asigurarea respectării dispozițiilor prezentului acord.

*Articolul 6*
*Relația cu mărcile comerciale*

1. Din oficiu sau la cererea unei părți interesate, părțile refuză sau invalidează înregistrarea unei mărci comerciale care constă[7] într-o indicație geografică sau în traducerea sau transcrierea acesteia, în cazul unor produse identice sau similare care nu au originea specificată de indicația geografică respectivă, în conformitate cu normele fiecăreia, cu condiția ca cererea de înregistrare a mărcii comerciale să fi fost depusă după data protejării indicațiilor geografice enumerate în anexa III sau IV sau după data solicitării protecției pentru indicațiile geografice menționate la articolul 3 din prezentul acord, pe teritoriul în cauză.

2. De asemenea, la cererea unei părți interesate, părțile refuză să înregistreze sau invalidează înregistrarea unei mărci comerciale care indică faptul că produsul în cauză este originar dintr-o altă zonă geografică decât adevăratul loc de origine, în cazul unor produse identice sau similare, cu condiția ca cererea de înregistrare a mărcii comerciale să fi fost depusă după data protejării indicațiilor geografice

[7] În scopul aplicării prezentului articol, în ceea ce privește protejarea indicațiilor geografice, se consideră că „constă în” este sinonim cu „identică sau aproape identică cu”.

enumerate în anexa III sau IV sau după data solicitării protecției pentru indicațiile geografice menționate la articolul 3 din prezentul acord, pe teritoriul în cauză[8].

3. Nimic din prezentul acord nu obligă părțile să protejeze o indicație geografică a celeilalte părți în temeiul prezentului acord dacă, având în vedere existența unei mărci comerciale renumite sau notorii, protecția ar putea induce în eroare consumatorii cu privire la adevărata identitate a produsului.

4. Protecția oferită, prin prezentul acord, indicațiilor geografice enumerate în anexele III și IV nu aduce atingere utilizării în continuare și reînnoirii unei mărci comerciale care, cu bună credință, a fost solicitată, înregistrată sau stabilită prin utilizare, dacă în legislația părții în cauză este prevăzută o astfel de posibilitate, înaintea datei protejării indicațiilor geografice enumerate în anexa III sau IV sau înaintea datei solicitării protecției pentru indicațiile geografice menționate la articolul 3 din prezentul acord.

   Mărcile comerciale menționate la articolul 6 alineatul (4) primul paragraf pot fi utilizate în continuare și reînnoite, cu condiția ca în legislația referitoare la mărcile comerciale a părților să nu existe motive pentru invalidarea sau revocarea mărcii comerciale. Este înțeles că protecția indicațiilor geografice poate fi prevăzută în alte acte legislative decât cele referitoare la mărcile comerciale, de exemplu în legislația care prevede protecția *sui generis* a indicațiilor geografice.

   Data protejării și data solicitării protecției sunt stabilite în conformitate cu alineatul (5).

5. În scopul aplicării alineatelor (1), (2) și (4) din prezentul articol, „data protejării” și „data solicitării protecției” sunt următoarele:

   – în cazul indicațiilor geografice enumerate în anexa III sau IV, data protejării este cel târziu data intrării în vigoare a prezentului acord;

   – în cazul indicațiilor geografice enumerate în anexele V și VI, data solicitării protecției este data intrării în vigoare a prezentului acord, iar data protejării este cel târziu data intrării în vigoare a respectivei modificări a anexei III sau a anexei IV;

   – în cazul indicațiilor geografice menționate la articolul 3 alineatul (2), data publicării în vederea protejării unei indicații geografice servește drept dată a solicitării protecției pentru indicația geografică respectivă, iar data protejării este cel târziu data intrării în vigoare a respectivei modificări a anexei III sau IV.

6. În ceea ce privește indicațiile geografice enumerate în anexele V și VI la data intrării în vigoare a prezentului acord, se resping cererile de mărci comerciale care au fost depuse după intrarea în vigoare a prezentului acord și care corespund uneia dintre situațiile menționate la alineatul (1).

   În ceea ce privește indicațiile geografice enumerate în anexa III la data intrării în vigoare a prezentului acord, se presupune că mărcile comerciale care au fost solicitate în Uniunea Europeană între data publicării în scopul manifestării opoziției și intrarea în vigoare a prezentului acord și care corespund uneia dintre situațiile menționate la alineatul (1) au fost solicitate cu rea credință.

[8] Articolul 6 alineatul (1) nu se aplică dacă un solicitant solicită o marcă comercială care este identică cu marca înregistrată deținută de el însuși în ceea ce privește produsul identic.

În ceea ce privește indicațiile geografice enumerate în anexa IV la data intrării în vigoare a prezentului acord, se resping cererile de mărci comerciale care au fost depuse în Republica Populară Chineză după data de 3 iunie 2017 și care corespund uneia dintre situațiile menționate la alineatul (1).

*Articolul 7*
*Asigurarea respectării protecției*

Părțile asigură respectarea protecției prevăzute în prezentul acord prin luarea de măsuri adecvate de către autoritățile lor. De asemenea, părțile asigură respectarea acestei protecții la cererea unei părți interesate. Prezentul articol nu aduce atingere drepturilor părților interesate de a apela la măsuri judiciare de asigurare a respectării protecției.

*Articolul 8*
*Norme generale*

1. Dispozițiile din prezentul acord se aplică fără a aduce atingere vreunui angajament anterior al părților care decurge din acorduri internaționale referitoare la protecția indicațiilor geografice și la asigurarea respectării ei.

2. Importul, exportul și comercializarea produselor cu indicații geografice enumerate în anexa III sau IV se desfășoară în conformitate cu legile și reglementările aplicabile pe teritoriul părții în care se comercializează produsele.

3. Orice aspect legat de specificațiile tehnice ale denumirilor înregistrate este tratat în cadrul comitetului mixt instituit în temeiul articolului 10.

4. Informațiile referitoare la indicațiile geografice, mai ales specificațiile tehnice pentru înregistrarea unei indicații geografice prevăzute în anexa II, inclusiv eventualele modificări ulterioare, sunt cele examinate și aprobate de autoritățile părții de pe teritoriul căreia este originară indicația geografică în cauză.

*Articolul 9*
*Transparența și schimbul de informații*

1. Fie prin intermediul comitetului mixt instituit în temeiul articolului 10, fie direct, prin punctele de contact stabilite, atunci când comitetul mixt nu este în sesiune, părțile păstrează legătura cu privire la toate aspectele legate de punerea în aplicare și funcționarea prezentului acord. În special, o parte poate solicita celeilalte părți informații referitoare la legile și reglementările relevante, informații privind indicațiile geografice și modificarea lor și informații privind punctele de contact pentru dispozițiile în materie de control. Punctele de contact sunt responsabile și cu primirea documentațiilor necesare legate de denumirile enumerate în anexe.

   Fiecare parte stabilește și comunică punctul de contact care urmează a fi utilizat pentru aspectele specificate la primul paragraf.

   În cazul Guvernului Republicii Populare Chineze, punctul de contact este Departamentul pentru Tratate și Drept al Ministerului Comerțului din China.

   În cazul Uniunii Europene, punctul de contact este Direcția Generală Agricultură și Dezvoltare Rurală a Comisiei Europene.

2. Fiecare parte poate pune la dispoziția publicului informațiile referitoare la indicațiile geografice menționate la articolul 8 alineatul (4), inclusiv specificația tehnică sau un

rezumat al acesteia, precum și informațiile referitoare la punctele de contact pentru dispozițiile în materie de control corespunzătoare indicațiilor geografice ale celeilalte părți care sunt protejate în temeiul prezentului acord.

*Articolul 10*
*Comitetul mixt*

1. Prin prezentul, părțile convin să instituie un comitet mixt format din reprezentanți ai ambelor părți, cu scopul de a monitoriza punerea în aplicare a acordului și de a intensifica cooperarea și dialogul în materie de indicații geografice.

2. Comitetul mixt adoptă decizii prin consens. Acesta își stabilește propriul regulament de procedură. Se întrunește cel puțin o dată pe an sau în orice moment convenit de către părți, alternativ în Uniunea Europeană și în Republica Populară Chineză, la o dată, într-un loc și într-un mod (care poate include videoconferința) stabilite de comun acord de părți, dar nu mai târziu de 90 de zile de la formularea cererii.

3. Comitetul mixt asigură, de asemenea, funcționarea adecvată a prezentului acord și poate lua în considerare orice aspect legat de punerea în aplicare și funcționarea acestuia. În special, comitetul mixt este responsabil cu:

   (a) modificarea anexei I în ceea ce privește referirile la legislația aplicabilă de către părți și modificarea celorlalte anexe la prezentul acord;

   (b) schimburile de informații cu privire la evoluțiile legislative și de politică în materie de indicații geografice, precum și la orice alt aspect de interes reciproc în domeniul indicațiilor geografice;

   (c) schimburile de informații cu privire la indicațiile geografice, în vederea analizării posibilității de protejare a acestora în conformitate cu prezentul acord.

*Articolul 11*
*Cooperare*

Părțile convin să coopereze în vederea sprijinirii punerii în aplicare a angajamentelor și obligațiilor asumate prin prezentul acord. Domeniile de cooperare includ următoarele activități, fără a se limita la acestea:

   (a) schimburile de informații în vederea sprijinirii funcționării comitetului mixt;

   (b) schimburile de experiență privind asigurarea respectării protecției, la cererea celeilalte părți;

   (c) consolidarea capacităților, inclusiv în ceea ce privește asigurarea respectării protecției și relația dintre mărcile comerciale și indicațiile geografice;

   (d) schimburile de informații în scopul optimizării funcționării prezentului acord și

   (e) promovarea și diseminarea de informații privind indicațiile geografice, printre altele în cercurile de afaceri și în rândul societății civile, precum și promovarea sensibilizării consumatorilor și a titularilor drepturilor.

*Articolul 12*
*Domeniul de aplicare teritorială*

Prezentul acord se aplică, pe de o parte, teritoriilor pe care se aplică Tratatul privind Uniunea Europeană și Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și în condițiile stabilite de aceste tratate și, pe de altă parte, în ceea ce privește Republica Populară Chineză, întregului teritoriu vamal al Chinei.

*Articolul 13*
*Texte autentice*

Prezentul acord este întocmit în dublu exemplar în limba chineză standard și în engleză. De asemenea, va fi tradus în bulgară, cehă, croată, daneză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, neerlandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, fiecare text fiind în egală măsură autentic. În cazul unor divergențe de interpretare, prevalează textele în engleză și în chineză.

*Articolul 14*
*Intrarea în vigoare, modificarea și denunțarea*

1. Prezentul acord intră în vigoare în prima zi a celei de a doua luni următoare datei primirii ultimei notificări scrise transmise între părți prin canale diplomatice pentru a certifica încheierea procedurilor juridice ale fiecăreia dintre părți necesare pentru intrarea în vigoare a prezentului acord.

2. Părțile pot modifica prezentul acord prin consimțământ scris reciproc. Orice modificare a prezentului acord intră în vigoare în prima zi a celei de-a doua luni următoare exprimării în scris a consimțământului părților. Modificările anexelor sunt adoptate printr-o decizie a comitetului mixt înființat în temeiul articolului 10.

3. Fiecare dintre părți poate denunța prezentul acord trimițând celeilalte părți, cu un an înainte, prin canale diplomatice, o notificare scrisă.

**ANEXA I**
**Legislația părților**

Partea A
Legislația Republicii Populare Chineze

Dispoziții generale ale dreptului civil al Republicii Populare Chineze

Dreptul mărcilor comerciale al Republicii Populare Chineze

Legislația Republicii Populare Chineze privind calitatea produselor

Legislația Republicii Populare Chineze privind standardizarea

Legislația Republicii Populare Chineze privind agricultura

Legislația Republicii Populare Chineze privind calitatea și siguranța produselor agricole

Reglementări privind punerea în aplicare a dreptului mărcilor comerciale al Republicii Populare Chineze

Măsuri pentru înregistrarea și gestionarea mărcilor colective și a mărcilor de certificare (Ordonanța nr. 6 a fostei Administrații de Stat pentru Industrie și Comerț)

Reglementări privind recunoașterea și protejarea mărcilor notorii (Ordonanța nr. 66 a fostei Administrații de Stat pentru Industrie și Comerț)

Reglementări privind protecția indicațiilor geografice ale produselor (Ordonanța nr. 78 a fostei Administrații Generale pentru supravegherea calității, inspecție și carantină a Republicii Populare Chineze)

Măsuri pentru protejarea indicațiilor geografice ale produselor străine

Măsuri pentru gestionarea indicațiilor geografice ale produselor agricole

Reglementări privind examinatorul înregistrării indicațiilor geografice ale produselor agricole străine

Partea B

Legislația Uniunii Europene

Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 noiembrie 2012 privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare

Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 de instituire a unei organizări comune a piețelor produselor agricole și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 922/72, (CEE) nr. 234/79, (CE) nr. 1037/2001 și (CE) nr. 1234/2007 ale Consiliului și normele de aplicare a acestuia

Regulamentul (UE) nr. 251/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 februarie 2014 privind definirea, descrierea, prezentarea, etichetarea și protejarea indicațiilor geografice ale produselor vitivinicole aromatizate și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 1601/91 al Consiliului

Regulamentul (UE) 2019/787 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 aprilie 2019 privind definirea, descrierea, prezentarea și etichetarea băuturilor spirtoase, utilizarea denumirilor băuturilor spirtoase în prezentarea și etichetarea altor produse alimentare, protecția indicațiilor geografice ale băuturilor spirtoase, utilizarea alcoolului etilic și a distilatelor de origine agricolă în băuturile alcoolice, și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 110/2008

**ANEXA II**
**SPECIFICAȚII TEHNICE**
**PENTRU ÎNREGISTRAREA UNEI INDICAȚII GEOGRAFICE**

**1. DENUMIREA INDICAȚIEI GEOGRAFICE**

[Inserați denumirea sau denumirile înregistrate în țara de origine și transcrierea ei/lor, inclusiv o traducere în scop informativ]

**2. CATEGORIA PRODUSULUI A CĂRUI DENUMIRE ESTE PROTEJATĂ**

[Partea din care este originar produsul precizează categoria căreia îi aparține indicația geografică în legislația sa internă]

**3. SOLICITANTUL**

[Inserați denumirea și adresa solicitantului/grupului sau asociației de producători]

**4. PROTEJAREA ÎN CHINA/STATUL MEMBRU DE ORIGINE DIN UNIUNEA EUROPEANĂ**

[Inserați cea mai timpurie dată a protejării de către autoritatea competentă relevantă și furnizați dovada protecției]

**5. DESCRIEREA PRODUSULUI**

[Inserați o descriere tehnică concisă (tipul, forma, greutatea, dimensiunile, culoarea, gustul, caracteristicile fizice și/sau chimice etc.) a produsului finit căruia i se aplică denumirea. În cazul produselor prelucrate, furnizați și informații privind materiile prime.

În cazul vinurilor și al băuturilor spirtoase, furnizați informații privind materiile prime, conținutul de alcool și aspectul fizic. În cazul vinurilor, indicați soiul strugurilor de vin și precizați dacă este un vin roșu sau alb și dacă este un vin liniștit sau spumant.]

[În cazul înregistrării ca denumire de origine protejată, inserați o referire la îndeplinirea condițiilor prevăzute în legislația relevantă a Uniunii Europene în ceea ce privește hrana pentru animale (în cazul produselor de origine animală) și materiile prime.]

**6. DELIMITAREA CONCISĂ A ARIEI GEOGRAFICE**

[Inserați o descriere a delimitării ariei geografice și furnizați o descriere a etapelor specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică identificată.]

[În cazul înregistrării ca denumire de origine protejată, inserați o referire la faptul că toate activitățile de producție se desfășoară în aria geografică respectivă.]

**7. LEGĂTURA CU ARIA GEOGRAFICĂ**

[Furnizați o scurtă descriere a legăturii dintre aria geografică și o calitate anume, reputația sau alte caracteristici ale produsului; de exemplu, ar trebui să se demonstreze modul în care caracteristicile produsului se datorează ariei geografice și să se precizeze care sunt factorii naturali (precum condițiile pedologice și climatice), factorii umani și alți factori (precum reputația produsului și tradițiile de producție) care conferă produsului specificitate în comparație cu alte produse din aceeași categorie produse în alte arii geografice.]

[În cazul înregistrării ca denumire de origine protejată, inserați o referire la îndeplinirea condițiilor prevăzute în legislația relevantă a Uniunii Europene în ceea ce privește legătura

(calitățile sau caracteristicile produsului sunt datorate numai sau în principal unui anumit mediu geografic).]

**8. NORME SPECIFICE PRIVIND ETICHETAREA (DACĂ EXISTĂ)**

[Normele de gestionare sau administrare ale solicitantului/grupului de producători referitoare la etichetare și/sau la utilizarea simbolurilor oficiale ale indicației geografice pe produs.]

**9. ORGANISMUL DE CONTROL / AUTORITATEA DE CONTROL RESPONSABILĂ CU VERIFICAREA RESPECTĂRII CAIETULUI DE SARCINI AL PRODUSULUI**

**ANEXA III**
**Indicațiile geografice ale produselor originare din Republica Populară Chineză menționate la articolul 2 alineatul (2)**

| Denumirea, așa cum este înregistrată în Republica Populară Chineză | Transcrierea cu caractere latine | Tipul de produs | Traducere în scop informativ |
|---|---|---|---|
| 安吉白茶 | Anji Bai Cha | Alte produse enumerate în anexa I la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene („tratatul”) (condimente etc.) - Ceai | Anji White Tea |
| 安溪铁观音 | Anxi Tie Guan Yin | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Anxi Tie Guan Yin |
| 保山小粒咖啡 | Baoshan Xiao Li Ka Fei | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Cafea | Baoshan Arabica Coffee |
| 赣南脐橙 | Gannan Qi Cheng | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct | Gannan Navel Orange |
| 霍山黄芽 | Huoshan Huang Ya | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Huoshan Yellow Bud Tea |
| 郫县豆瓣 | Pixian Dou Ban | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Pastă de fasole | Pixian Bean Paste |
| 普洱茶 | Pu’er Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Pu'er Tea |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 山西老陈醋 | Shanxi Lao Chen Cu | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Oțet | Shanxi Aged Vinegar |
| 烟台苹果 | Yantai Ping Guo | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct | Yantai Apple |
| 坦洋工夫 | Tanyang Gong Fu | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Tanyang Gongfu Black Tea |
| 白城绿豆 | Baicheng Lü Dou | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fasole | Baicheng Mung Bean |
| 肇源大米 | Zhaoyuan Da Mi | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Orez | Zhaoyuan Rice |
| 婺源绿茶 | Wuyuan Lü Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Wuyuan Green Tea |
| 福州茉莉花茶 | Fuzhou Mo Li Hua Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Fuzhou Jasmine Tea |
| 房县香菇 | Fangxian Xiang Gu | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Ciupercă | Fangxian Mushroom |
| 南丰蜜桔 | Nanfeng Mi Ju | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct | Nanfeng Sweet Orange |
| 苍山大蒜 | Cangshan Da Suan | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Usturoi | Cangshan Garlic |
| 房县黑木耳 | Fangxian Hei Mu Er | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Ciupercă | Fangxian Black Fungus |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 凤冈锌硒茶 | Fenggang Xin Xi Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Fenggang Zinc Selenium Tea |
| 库尔勒香梨 | Ku'erle Xiang Li | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct | Korla Pear |
| 邳州大蒜 | Pizhou Da Suan | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Usturoi | Pizhou Garlic |
| 安岳柠檬 | Anyue Ning Meng | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct | Anyue Lemon |
| 正山小种[9] | Zhengshan Xiao Zhong | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Lapsang Souchong |
| 兴化香葱 | Xinghua Xiang Cong | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Ceapă de tuns deshidratată | Xinghua Chive |
| 六安瓜片 | Lu'an Guapian | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Lu'an Melon-seed-shaped Tea |
| 宜宾芽菜 | Yibin Ya Cai | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Germeni de fasole (legume murate) | Yibin Bean Sprout |
| 静宁苹果 | Jingning Ping Guo | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct | Jingning Apple |

[9] Pe durata unei perioade de tranziție de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord, protejarea indicației geografice „正山小种" nu împiedică utilizarea pentru ceai a termenului „Lapsang Souchong" pe teritoriul Uniunii Europene, dacă:

- se poate demonstra că produsul în cauză a fost introdus pe piața Uniunii Europene înaintea datei de 3 iunie 2017 și
- produsul în cauză nu induce în eroare consumatorii europeni; originea geografică reală a produsului trebuie indicată în mod clar, lizibil și vizibil.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 安丘大姜 | Anqiu Da Jiang | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ghimbir | Anqiu Ginger |
| 建宁通心白莲 | Jianning Tong Xin Bai Lian | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Semințe de lotus | Jianning White Lotus Nut |
| 松溪绿茶 | Songxi Lü Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Songxi Green Tea |
| 罗平小黄姜 | Luoping Xiao Huang Jiang | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ghimbir | Luoping Yellow Ginger |
| 苍溪红心猕猴桃 | Cangxi Hong Xin Mi Hou Tao | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct | Cangxi Red Kiwi Fruit |
| 庆元香菇 | Qingyuan Xiang Gu | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Ciupercă | Qingyuan Mushroom |
| 长寿沙田柚 | Changshou Sha Tian You | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct | Changshou Shantian Pomelo |
| 凤凰单丛 | Fenghuang Dan Cong | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Fenghuang Single Cluster |
| 涪城麦冬 | Fucheng Mai Dong | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Tubercul | Fucheng Ophiopogon japonicus |
| 狗牯脑 | Gou Gu Nao | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Gougunao Tea |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 武夷山大红袍 | Wuyishan Da Hong Pao | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Mount Wuyi Da Hong Pao |
| 晋州鸭梨 | Jinzhou Ya Li | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct | Jinzhou Pear |
| 吐鲁番葡萄干 | Turpan Pu Tao Gan | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Stafide | Turpan Raisin |
| 安化黑茶 | Anhua Hei Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Anhua Dark Tea |
| 嵊泗贻贝 | Shengsi Yi Bei | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate - Midii | Shengsi Mussel |
| 辽中玫瑰 | Liaozhong Mei Gui | Flori și alte plante ornamentale - Flori | Liaozhong Rose |
| 横县茉莉花茶 | Hengxian Mo Li Hua Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Hengxian Jasmine Tea |
| 蒲江雀舌 | Pujiang Que She | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Pujiang Que She Tea |
| 峨眉山茶 | Emeishan Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Mount Emei Tea |
| 朵贝茶 | Duobei Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Duobei Tea |
| 五常大米 | Wuchang Da Mi | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Orez | Wuchang Rice |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 福鼎白茶 | Fuding Bai Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Fuding White Tea |
| 吴川月饼 | Wuchuan Yue Bing | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație - Produs de patiserie | Wuchuan Mooncake |
| 兴隆咖啡 | Xinglong Ka Fei | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Cafea | Xinglong Coffee |
| 绍兴酒 | Shaoxing Jiu | Băutură alcoolică din orez | Shaoxing Rice Wine |
| 贺兰山东麓葡萄酒 | Helanshan Dong Lu Pu Tao Jiu | Vin | Wine in Helan Mountain East Region |
| 桓仁冰酒 | Huanren Bing Jiu | Vin | Huanren Icewine |
| 烟台葡萄酒 | Yantai Pu Tao Jiu | Vin | Yantai Wine |
| 惠水黑糯米酒 | Huishui Hei Nuo Mi Jiu | Băutură alcoolică din orez | Huishui Black Glutinous Rice Wine |
| 西峡香菇 | Xixia Xiang Gu | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Ciupercă | Xixia Mushroom |
| 红崖子花生 | Hongyazi Hua Sheng | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Arahidă | Hongyazi Peanut |
| 武夷岩茶 | Wuyi Yan Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Wuyi Rock Tea |
| 英德红茶 | Yingde Hong Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Yingde Black Tea |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 剑南春酒 | Jian Nan Chun Jiu/Jian Nan Chun Chiew | Băutură spirtoasă | Jian Nan Chun Liquor |
| 高炉家酒（高炉酒） | Gao Lu Jia Jiu /Gao Lu Jiu | Băutură spirtoasă | Gao Lu Jia Liquor/Gao Lu Liquor |
| 扳倒井酒 | Ban Dao Jing Jiu | Băutură spirtoasă | Ban Dao Jing Liquor |
| 沙城葡萄酒 | Shacheng Pu Tao Jiu | Vin | Shacheng Wine |
| 茅台酒（贵州茅台酒） | Moutai Jiu（Kweichow Moutai Jiu）/Moutai Chiew（Kweichow Moutai Chiew） | Băutură spirtoasă | Moutai Liquor/Kweichow Moutai Liquor |
| 五粮液 | Wu Liang Ye | Băutură spirtoasă | Wuliangye Liquor |
| 盘锦大米 | Panjin Da Mi | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Orez | Panjin Rice |
| 吉县苹果 | Jixian Ping Guo | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct | Jixian Apple |
| 鄂托克阿尔巴斯山羊肉 | Etuoke Aerbasi Shan Yang Rou | Carne (și organe comestibile) proaspete - Carne de capră | Otog Arbas Goat Meat |
| 扎兰屯黑木耳 | Zhalantun Hei Mu Er | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Ciupercă | Zhalantun Black Fungus |
| 岫岩滑子蘑 | Xiuyan Hua Zi Mo | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Ciupercă | Xiuyan Pholiota Nameko |
| 东港大黄蚬 | Donggang Da Huang Xian | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate - Moluscă bivalvă din specia *Venus verrucosa* | Donggang Surf Clam |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 东宁黑木耳 | Dongning Hei Mu Er | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Ciupercă | Dongning Black Fungus |
| 南京盐水鸭 | Nanjing Yan Shui Ya | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Carne de rață | Nanjing Salted Duck |
| 千岛银珍 | Qiandao Yin Zhen | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Qiandao Rare Tea |
| 泰顺三杯香茶 | Taishun San Bei Xiang Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Taishun Three Cups of Incense Tea |
| 金华两头乌猪 | Jinhua Liang Tou Wu Zhu | Carne (și organe comestibile) proaspete - Carne de porc | Jinhua Pig |
| 罗源秀珍菇 | Luoyuan Xiu Zhen Gu | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Ciupercă | Luoyuan Pleurotus Geesteranus |
| 桐江鲈鱼 | Tongjiang Lu Yu | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate - Pește | Tongjiang Bass |
| 乐安竹笋 | Le'an Zhu Sun | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă | Le'an Bamboo Shoots |
| 莒南花生 | Junan Hua Sheng | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Arahidă | Junan Peanut |
| 文登苹果 | Wendeng Ping Guo | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct | Wendeng Apple |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 安丘大葱 | Anqiu Da Cong | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă | Anqiu Chinese Onion |
| 香花辣椒 | Xianghua La Jiao | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă | Xianghua Chilli |
| 麻城福白菊 | Macheng Fu Bai Ju | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Macheng Chrysanthemum Tea |
| 潜江龙虾 | Qianjiang Long Xia | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate - Rac-de-râu | Qianjiang Crayfish |
| 宜都宜红茶 | Yidu Yi Hong Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Yidu Black Tea |
| 大埔蜜柚 | Dapu Mi You | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct | Tai Po Honey Pomelo |
| 桂平西山茶 | Guiping Xi Shan Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Guiping Xishan Tea |
| 百色芒果 | Baise Mang Guo | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct | Baise Mango |
| 巫溪洋芋 | Wuxi Yang Yu | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă | Wuxi Potato |
| 四川泡菜 | Sichuan Pao Cai | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Murături | Sichuan Style Pickles |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 纳溪特早茶 | Naxi Te Zao Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Naxi Early-Spring Tea |
| 普洱咖啡 | Pu’er Ka Fei | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Cafea | Pu'er Coffee |
| 横山大明绿豆 | Hengshan Da Ming Lü Dou | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fasole | Hengshan Daming Mung Bean |
| 眉县猕猴桃 | Meixian Mi Hou Tao | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct | Meixian Kiwifruit |
| 天祝白牦牛 | Tianzhu Bai Mao Niu | Carne (și organe comestibile) proaspete - Carne de iac | Tianzhu White Yak |
| 柴达木枸杞 | Chaidamu Gou Qi | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct goji | Chaidamu Goji Berry |
| 宁夏大米 | Ningxia Da Mi | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Orez | Ningxia Rice |
| 精河枸杞 | Jinghe Gou Qi | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct goji | Jinghe Goji Berry |

**ANEXA IV**
**Indicațiile geografice ale produselor originare din Uniunea Europeană menționate la articolul 2 alineatul (3)**

| Denumirea înregistrată în Uniunea Europeană | Transcrierea cu caractere chinezești | Tipul de produs |
|---|---|---|
| Cipru | | |
| Ζιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνα / Zivania | 塞浦路斯鱼尾菊酒 | Băutură spirtoasă |
| Cehia | | |
| Českobudějovické pivo | 捷克布杰约维采啤酒 | Bere |
| Žatecký chmel | 萨兹啤酒花 | Alte produse enumerate în anexa I la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene („tratatul”) (condimente etc.) - Hamei |
| Germania | | |
| Rheinhessen | 莱茵黑森葡萄酒 | Vinuri |
| Mosel | 摩泽尔葡萄酒 | Vinuri |
| Franken | 弗兰肯葡萄酒 | Vinuri |
| Münchener Bier | 慕尼黑啤酒 | Bere |
| Bayerisches Bier | 巴伐利亚啤酒 | Bere |
| Danemarca | | |
| Danablu | 丹麦蓝乳酪 | Brânză |
| Irlanda | | |
| Irish cream | 爱尔兰奶油利口酒 | Băutură spirtoasă |
| Irish whiskey / Irish whisky / Uisce Beatha Eireannach | 爱尔兰威士忌 | Băutură spirtoasă |
| Grecia | | |
| Σάμος / Samos | 萨摩斯甜酒 | Vinuri |

| | | |
|---|---|---|
| Σητεία Λασιθίου Κρήτης / Sitia Lasithiou Kritis | 西提亚橄榄油 | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline |
| Ελιά Καλαμάτας / Elia Kalamatas | 卡拉马塔黑橄榄 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Măsline de masă |
| Μαστίχα Χίου / Masticha Chiou | 希俄斯乳香 | Gume și rășini naturale – Gumă de mestecat |
| Φέτα / Feta[10] | 菲达奶酪 | Brânză |
| Spania | | |
| Rioja | 里奥哈 | Vinuri |
| Cava | 卡瓦 | Vinuri |
| Cataluña | 加泰罗尼亚 | Vinuri |
| La Mancha | 拉曼恰 | Vinuri |
| Valdepeñas | 瓦尔德佩涅斯 | Vinuri |
| Brandy de Jerez | 雪莉白兰地 | Băutură spirtoasă |
| Queso Manchego[11] | 蒙切哥乳酪 | Brânză |
| Jerez / Xérès / Sherry | 赫雷斯- 雪莉 / 雪莉 | Vinuri |
| Navarra | 纳瓦拉 | Vinuri |
| Valencia | 瓦伦西亚 | Vinuri |
| Sierra Mágina | 马吉那山脉 | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline |
| Priego de Córdoba | 布列高科尔多瓦 | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline |
| Franța | | |

[10] Pe durata unei perioade de tranziție de opt ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord, protejarea indicației geografice „Feta” nu împiedică utilizarea pentru brânzeturi a termenului „Feta” pe teritoriul Republicii Populare Chineze, dacă:

- se poate demonstra că produsul în cauză a fost introdus pe piața Republicii Populare Chineze înaintea datei de 3 iunie 2017 și
- produsul în cauză nu induce în eroare consumatorii chinezi; originea geografică reală a produsului trebuie indicată în mod clar, lizibil și vizibil.

[11] Nu este solicitată protecția termenului „queso”.

| | | |
|---|---|---|
| Alsace | 阿尔萨斯 | Vinuri |
| Armagnac | 雅文邑 | Băutură spirtoasă |
| Beaujolais | 博若莱 | Vinuri |
| Bordeaux | 波尔多 | Vinuri |
| Bourgogne | 勃艮第 | Vinuri |
| Calvados | 卡尔瓦多斯 | Băutură spirtoasă |
| Chablis | 夏布利 | Vinuri |
| Champagne | 香槟 | Vinuri |
| Châteauneuf-du-Pape | 教皇新堡 | Vinuri |
| Cognac / eau-de-vie de cognac / eau-de-vie des charentes | 干邑/干邑葡萄蒸馏酒 /夏朗德葡萄蒸馏酒 | Băutură spirtoasă |
| Comté | 孔泰（奶酪） | Brânză |
| Côtes de Provence | 普罗旺斯丘 | Vinuri |
| Côtes du Rhône | 罗讷河谷 | Vinuri |
| Côtes du Roussillon | 露喜龙丘 | Vinuri |
| Graves | 格拉夫 | Vinuri |
| Languedoc | 朗格多克 | Vinuri |
| Margaux | 玛歌 | Vinuri |
| Médoc | 梅多克 | Vinuri |
| Pauillac | 波亚克 | Vinuri |
| Pays d'Oc | 奥克地区 | Vinuri |
| Pessac-Léognan | 佩萨克-雷奥良 | Vinuri |
| Pomerol | 波美侯 | Vinuri |
| Pruneaux d'Agen / Pruneaux d'Agen mi-cuits | 阿让李子干 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate – Prune uscate preparate |
| Roquefort | 洛克福（奶酪） | Brânză |

| | | |
|---|---|---|
| Saint-Emilion | 圣埃米利永/圣埃米利隆 | Vinuri |
| Ungaria | | |
| Tokaj | 托卡伊葡萄酒 | Vinuri |
| Italia | | |
| Aceto balsamico di Modena | 摩德纳香醋 | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Sosuri |
| Asiago[12] | 艾斯阿格 | Brânză |
| Asti | 阿斯蒂 | Vinuri |
| Barbaresco | 巴巴列斯科 | Vinuri |
| Bardolino Superiore | 超级巴多利诺 | Vinuri |
| Barolo | 巴罗洛 | Vinuri |
| Brachetto d'Acqui | 布拉凯多 | Vinuri |
| Bresaola della Valtellina | 瓦特里纳风干牛肉火腿 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| Brunello di Montalcino | 布鲁内洛蒙塔奇诺 | Vinuri |
| Chianti | 圣康帝 | Vinuri |
| Conegliano Valdobbiadene - Prosecco | 科内利亚诺瓦尔多比亚德尼 – 普罗塞克 | Vinuri |
| Dolcetto d'Alba | 阿尔巴杜塞托 | Vinuri |
| Franciacorta | 弗朗齐亚科达 | Vinuri |
| Gorgonzola | 戈贡佐拉 | Brânză |
| Grana Padano | 帕达诺干奶酪 | Brânză |
| Grappa | 格拉帕酒 | Băutură spirtoasă |

[12] Pe durata unei perioade de tranziție de șase ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord, protejarea indicației geografice „Asiago” nu împiedică utilizarea pentru brânzeturi a termenului „Asiago” pe teritoriul Republicii Populare Chineze, dacă:

- se poate demonstra că produsul în cauză a fost introdus pe piața Republicii Populare Chineze înaintea datei de 3 iunie 2017 și
- produsul în cauză nu induce în eroare consumatorii chinezi; originea geografică reală a produsului trebuie indicată în mod clar, lizibil și vizibil.

| | | |
|---|---|---|
| Montepulciano d'Abruzzo | 蒙帕塞诺阿布鲁佐 | Vinuri |
| Mozzarella di Bufala Campana[13] | 坎帕尼亚水牛马苏里拉奶酪 | Brânză |
| Parmigiano Reggiano[14] | 帕马森雷加诺 | Brânză |
| Pecorino Romano[15] | 佩克利诺罗马羊奶酪 | Brânză |
| Prosciutto di Parma | 帕尔玛火腿 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon |
| Prosciutto di San Daniele[16] | 圣达涅莱火腿 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon |
| Soave | 苏瓦韦 | Vinuri |
| Taleggio | 塔雷吉欧乳酪 | Brânză |
| Toscano / Toscana | 托斯卡诺/托斯卡纳 | Vinuri |
| Vino nobile di Montepulciano[17] | 蒙特普齐亚诺贵族葡萄酒 | Vinuri |
| Lituania | | |
| Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka | 立陶宛原味伏特加 | Băutură spirtoasă |
| Austria | | |
| Steirisches Kürbiskernöl | 施泰尔南瓜籽油 | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de semințe de dovleac |
| Polonia | | |

13 Nu este solicitată protecția termenului „mozzarella”.

14 Protecția prevăzută în temeiul prezentului acord nu se extinde la termenul „parmezan”.

15 Nu este solicitată protecția termenului „pecorino”.
Protecția indicației geografice „Pecorino Romano” nu împiedică utilizarea pe teritoriul Chinei a termenului „romano” pentru alte produse decât brânza. Pe durata unei perioade de tranziție de trei ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord, protejarea indicației geografice „Pecorino Romano” nu împiedică utilizarea pentru brânzeturi a termenului „Romano” pe teritoriul Republicii Populare Chineze, dacă:

- se poate demonstra că produsul în cauză a fost introdus pe piața Republicii Populare Chineze înaintea datei de 3 iunie 2017 și
- originea geografică reală a produsului trebuie indicată în mod clar, lizibil și vizibil.

16 Nu este solicitată protecția termenului „prosciutto”.

17 Nu este solicitată protecția termenului „vino nobile di”.

| | | |
|---|---|---|
| Polska Wódka / Polish Vodka | 波兰伏特加 | Băutură spirtoasă |
| Portugalia | | |
| Alentejo | 阿兰特茹 | Vinuri |
| Dão | 杜奥 | Vinuri |
| Douro | 杜罗 | Vinuri |
| Pêra Rocha do Oeste | 西罗沙梨 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| Porto / Port / Oporto | 波特酒 | Vinuri |
| Vinho Verde | 葡萄牙绿酒 | Vinuri |
| România | | |
| Cotnari | 科特纳里葡萄酒 | Vinuri |
| Slovacia | | |
| Vinohradnícka oblasť Tokaj | 托卡伊葡萄酒产区 | Vinuri |
| Slovenia | | |
| Vipavska dolina | 多丽娜葡萄酒 | Vinuri |
| Finlanda | | |
| Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland | 芬兰伏特加 | Băutură spirtoasă |
| Suedia | | |
| Svensk Vodka / Swedish Vodka | 瑞典伏特加 | Băutură spirtoasă |
| Regatul Unit | | |
| Scotch Whisky | 苏格兰威士忌 | Băutură spirtoasă |
| Scottish farmed salmon | 苏格兰养殖三文鱼 | Pește |
| West Country Farmhouse Cheddar | 西乡农场切德（奶酪） | Brânză |
| White Stilton cheese / Blue Stilton cheese | 斯提尔顿白奶酪/斯提尔顿蓝奶酪 | Brânză |

| | | |
|---|---|---|
| Belgia, Germania, Franța, Țările de Jos | | |
| Genièvre / Jenever / Genever | 仁内华 | Băutură spirtoasă |
| Cipru, Grecia | | |
| Ούζο / Ouzo | 乌佐茴香酒 | Băutură spirtoasă |

**ANEXA V**
**Indicațiile geografice ale produselor originare din Republica Populară Chineză menționate la articolul 3 alineatul (1)**

| | Denumirea, așa cum este înregistrată în Republica Populară Chineză | Transcrierea cu caractere latine | Tipul de produs | Traducere în scop informativ |
|---|---|---|---|---|
| 1. | 临沧坚果 | Lincang Jian Guo | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct cu coajă lemnoasă | Lincang Macadamia |
| 2. | 曹县芦笋 | Caoxian Lu Sun | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă | Caoxian Asparagus |
| 3. | 莱芜生姜 | Laiwu Sheng Jiang | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă | Laiwu Ginger |
| 4. | 桂林罗汉果 | Guilin Luo Han Guo | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct | Guilin Momordica Grosvenori |
| 5. | 杞县大蒜 | Qixian Da Suan | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă | Qixian Garlic |
| 6. | 伍家台贡茶 | Wujiatai Gong Cha | Alte produse enumerate în anexa I la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene („tratatul”) (condimente etc.) | Wujiatai Tribute Tea |
| 7. | 贵州绿茶 | Guizhou Lü Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Guizhou Green Tea |
| 8. | 金塔番茄 | Jinta Fan Qie | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă | Jinta Tomato |
| 9. | 阿拉善白绒山羊 | Alashan Bai Rong Shan Yang | Alte produse de origine animală - Caşmir | Alxa Cashmere Goats |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 10. | 径山茶 | Jingshan Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Jingshan Tea |
| 11. | 霍城薰衣草 | Huocheng Xun Yi Cao | Flori și plante ornamentale - Lavandă | Huocheng Lavender |
| 12. | 勃利红松籽 | Boli Hong Song Zi | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct cu coajă lemnoasă | Boli Pinenut |
| 13. | 周至猕猴桃 | Zhouzhi Mi Hou Tao | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct | Zhouzhi Kiwi Fruit |
| 14. | 内黄花生 | Neihuang Hua Sheng | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Arahidă | Neihuang Peanut |
| 15. | 北票荆条蜜 | Beipiao Jing Tiao Mi | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) - Miere | Beipiao Chaste Honey |
| 16. | 彭州莴笋 | Pengzhou Wo Sun | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă | Pengzhou Asparagus Lettuce |
| 17. | 阿拉善双峰驼 | Alashan Shuang Feng Tuo | Carne (și organe comestibile) proaspete - Carne de cămilă | Alxa Bactrian Camel |
| 18. | 穆棱大豆 | Muling Da Dou | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă | MuLing Soy |
| 19. | 鄂托克螺旋藻 | Etuoke Luo Xuan Zao | Plantă acvatică - Spirulină | Otog Spirulina |
| 20. | 广昌白莲 | Guangchang Bai Lian | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă | Guangchang White Lotus Seed |
| 21. | 小金苹果 | Xiaojin Ping Guo | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct | Xiaojin Apple |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 22. | 九寨沟蜂蜜 | Jiuzhaigou Feng Mi | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) - Miere | Jiuzhaigou Honey |
| 23. | 三亚芒果 | Sanya Mang Guo | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct | Sanya Mango |
| 24. | 黑水中蜂蜜 | Heishui Zhong Feng Mi | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) - Miere | Heishui Chinese Honey |
| 25. | 覃塘毛尖 | Qintang Mao Jian | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Qintang Mao Jian Tea |
| 26. | 滕州马铃薯 | Tengzhou Ma Ling Shu | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Cartof | Tengzhou Potato |
| 27. | 普陀佛茶 | Putuo Fo Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Putuo Buddha Tea |
| 28. | 江津花椒 | Jiangjin Hua Jiao | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - *Zanthoxylum bungeanum* | JiangjinZanthoxylum bungeanum |
| 29. | 中宁枸杞 | Zhongning Gou Qi | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct goji | Zhongning Goji Berry |
| 30. | 三亚甜瓜 | Sanya Tian Gua | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct | Sanya Melon |
| 31. | 临海西兰花 | Linhai Xi Lan Hua | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă | Linhai Broccoli |
| 32. | 大连苹果 | Dalian Ping Guo | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct | Dalian Apple |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 33. | 榆林马铃薯 | Yulin Ma Ling Shu | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Cartof | Yulin Potato |
| 34. | 攀枝花芒果 | Panzhihua Mang Guo | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct | Panzhihua Mango |
| 35. | 水城猕猴桃 | Shuicheng Mi Hou Tao | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct | Shuicheng Kiwi Fruit |
| 36. | 宜昌蜜桔 | Yichang Mi Ju | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct | Yichang Sweet Orange |
| 37. | 湟中燕麦 | Huangzhong Yan Mai | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Ovăz | Huangzhong Oats |
| 38. | 博湖辣椒 | Bohu La Jiao | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă | Bohu Chilli |
| 39. | 平和白芽奇兰 | Pinghe Bai Ya Qi Lan | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Pinghe Bai Ya Qi Lan Tea |
| 40. | 白莲鹅 | Bailian E | Carne (și organe comestibile) proaspete - Gâscă | Bailian Goose |
| 41. | 广汉缠丝兔 | Guanghan Chan Si Tu | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Carne de iepure | Guanghan Bunny Rabbit |
| 42. | 茶淀玫瑰香葡萄 | Chadian Mei Gui Xiang Pu Tao | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct | Chadian Muscat Humberg Grape |
| 43. | 策勒红枣 | Cele Hong Zao | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct | Cele Red dates |
| 44. | 隆化小米 | Longhua Xiao Mi | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Mei | Longhua Millet |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 45. | 保靖黄金茶 | Baojing Huang Jin Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Baojing Golden Tea |
| 46. | 五指山红茶 | Wuzhishan Hong Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Wuzhishan Black Tea |
| 47. | 张北马铃薯 | Zhangbei Ma Ling Shu | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Cartof | Zhangbei Potato |
| 48. | 都江堰方竹笋 | Dujiangyan Fang Zhu Sun | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă | Dujiangyan Square Bamboo Shoots |
| 49. | 安顺山药 | Anshun ShanYao | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă | Anshun Chinese Yam |
| 50. | 嘉峪关洋葱 | Jiayuguan Yang Cong | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă | Jiayuguan Onion |
| 51. | 北京鸭 | Beijing Ya | Carne (și organe comestibile) proaspete - Carne de rață | Peking Duck |
| 52. | 从江香禾糯 | Congjiang Xiang He Nuo | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Orez | Congjiang Fragrant Glutinous Rice |
| 53. | 北苑贡茶 | Beiyuan Gong Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Beiyuan Tribute Tea |
| 54. | 肃宁裘皮 | Suning Qiu Pi | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Blană | Suning Fur |
| 55. | 宜州桑蚕茧 | Yizhou Sang Can Jian | Alte produse de origine animală - Mătase | Yizhou Silkworm Cocoon |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 56. | 镇湖刺绣 | Zhenhu Ci Xiu | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) - Mătase | Zhenhu Embroidery |
| 57. | 舒席 | Shu Xi | Răchită | Shu Mat |
| 58. | 霍邱柳编 | Huoqiu Liu Bian | Răchită | Huoqiu Wickerwork |
| 59. | 宣纸 | Xuan Zhi | Fân | Xuan Paper |
| 60. | 连史纸 | Lian-shi Zhi | Bambus | Lian-shi Paper |
| 61. | 黄梅挑花 | Huangmei Tiao Hua | Bumbac | Huangmei Cross-stitch |
| 62. | 香云纱 | Xiangyun Sha | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) - Mătase | Xiangyun Gambiered Gauze |
| 63. | 蜀锦 | Shu Jin | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) - Mătase | Shu Brocade |
| 64. | 蜀绣 | Shu Xiu | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) - Mătase | Shu Embroider |
| 65. | 青神竹编 | Qingshen Zhu Bian | Răchită | Qingshen Bamboo Weaving |
| 66. | 石泉蚕丝 | Shiquan Can Si | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) - Mătase | Shiquan Silk |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 67. | 黄岗柳编 | Huanggang Liu Bian | Răchită | Huanggang Wicker |
| 68. | 遂昌竹炭 | Suichang Zhu Tan | Bambus | Suichang Bamboo Charcoal |
| 69. | 牛栏山二锅头 | Niulanshan Er Guo Tou | Băutură spirtoasă | Niulanshan Erguotou Liquor |
| 70. | 涉县柴胡 | Shexian Chai Hu | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Rădăcină | Shexian Bupleurum |
| 71. | 泊头鸭梨 | Botou Ya Li | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Pară | Botou Ya Pear |
| 72. | 戎子酒庄葡萄酒 | Rongzi Wine Pu Tao Jiu | Vinuri | Chateau Rongzi wine |
| 73. | 老龙口白酒 | Laolongkou Bai Jiu | Băutură spirtoasă | Laolongkou Liquor |
| 74. | 新农寒富苹果 | Xinnong Han Fu Ping Guo | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Măr | Xinnong Hanfu Apple |
| 75. | 吉林长白山人参 | Jilin Changbaishan Ren Shen | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Tubercul | Jilin Changbai Mountain Ginseng |
| 76. | 露水河红松母林籽仁 | Lushuihe Hong Song Mu Lin Zi Ren | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Semințe | Lushuihe pine seeds and kernel |
| 77. | 太保胡萝卜 | Taibao Hu Luo Bo | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Morcov | Taibao Carrot |
| 78. | 佳木斯大米 | Jiamusi Da Mi | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Orez | Kiamusze Rice |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 79. | 饶河东北黑蜂蜂蜜 | Raohe Dong Bei Hei Feng Feng Mi | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) - Miere | Honey of Raohe Northeast Black Bees |
| 80. | 雨花茶 | Yu Hua Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Yuhua Tea |
| 81. | 洞庭（山）碧螺春茶 | Dongtingshan Bi Luo Chun Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Dongting Mountain Biluochun Tea |
| 82. | 阳澄湖大闸蟹 | Yangchenghu Da Zha Xie | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate - Crab | Yangcheng Lake Crab |
| 83. | 盱眙龙虾 | Xuyi Long Xia | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate - Rac-de-râu | Xuyi Crawfish |
| 84. | 洋河大曲 | Yanghe Da Qu | Băutură spirtoasă | Yanghe Daqu Liquor |
| 85. | 舟山三疣梭子蟹 | Zhoushan San You Suo Zi Xie | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate - *Portunus trituberculatus* | Zhoushan Portunus trituberculatus |
| 86. | 舟山带鱼 | Zhou Shan Dai Yu | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate - Pește din specia *Trichiurus lepturus* | Zhoushan Hairtail |
| 87. | 金华火腿 | Jinhua Huo Tui | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon | Jinhua Ham |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 88. | 文成粉丝 | Wencheng Fen Si | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Tăiței vermicelli | Wencheng Vermicelli |
| 89. | 常山胡柚 | Changshan Hu You | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Pomelo | Changshan Pomelo |
| 90. | 文成杨梅 | Wencheng Yang Mei | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct de *Myrica rubra* | Wencheng Waxberry |
| 91. | 太平猴魁茶 | Taiping Hou Kui Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Taiping Hou Kui Tea |
| 92. | 黄山毛峰茶 | Huangshan Mao Feng Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Huangshan Maofeng Tea |
| 93. | 霍山石斛 | Huoshan Shi Hu | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Tulpină | Huoshan Dendrobe |
| 94. | 岳西翠兰 | Yuexi Cui Lan | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Yuexi Cuilan Tea |
| 95. | 古井贡酒 | Gujing Gong Jiu | Băutură spirtoasă | Gujing Gongjiu Liquor |
| 96. | 涡阳苔干 | Guoyang Tai Gan | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Tai Gan (*L. sativa var asparagina alt var augustana, var angustata*) | GuoYang TaiGan |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 97. | 政和白茶 | Zhenghe Bai Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Zhenghe White Tea |
| 98. | 松溪红茶 | Songxi Hong Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Songxi Black Tea |
| 99. | 南日鲍 | Nanri Bao | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate - Urechea mării | Nanri Abalone |
| 100. | 云霄枇杷 | Yunxiao Pi Pa | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Moșmoană japoneză | Yunxiao Loquat |
| 101. | 宁德大黄鱼 | Ningde Da Huang Yu | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate - Pește din specia *Larimichthys crocea* | Ningde Large Yellow Croaker |
| 102. | 河龙贡米 | Helong Gong Mi | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Orez | Helong Rice |
| 103. | 会昌米粉 | Huichang Mi Fen | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Tăiței de orez | Huichang Rice Noodle |
| 104. | 赣南茶油 | Gannan Cha You | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei | Gannan Camellia Oil |
| 105. | 泰和乌鸡 | Taihe Wu Ji | Carne (și organe comestibile) proaspete - Pui | Tai he Silk Chicken |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 106. | 浮梁茶 | Fuliang Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Fuliang Tea |
| 107. | 信丰红瓜子 | Xinfeng Hong Gua Zi | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Semințe de pepene | Xinfeng red Melonseed |
| 108. | 寻乌蜜桔 | Xunwu Mi Ju | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Portocală | Xunwu Orange |
| 109. | 日照绿茶 | Rizhao Lv Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Rizhao Green Tea |
| 110. | 沾化冬枣 | Zhanhua Dong Zao | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Jujubă | Zhanhua Winter Jujube |
| 111. | 沂水苹果 | Yishui Ping Guo | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Măr | Yishui Apple |
| 112. | 平阴玫瑰 | Pingyin Mei Gui | Flori și plante ornamentale - Flori | Pingyin Rose |
| 113. | 菏泽牡丹籽油 | Heze Mu Dan Zi You | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei | Heze Peony Seed Oil |
| 114. | 陈集山药 | Chenji Shan Yao | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Ignamă | Chenji Yam |
| 115. | 水沟庙大蒜 | Shuigoumiao Da Suan | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Usturoi | Shuigoumiao Garlic |
| 116. | 灵宝苹果 | Lingbao Ping Guo | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Măr | Lingbao Apple |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 117. | 正阳花生 | Zhengyang Hua Sheng | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Arahidă | Zhengyang Peanut |
| 118. | 柘城辣椒 | Zhecheng La Jiao | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Ardei iute | Zhecheng Chili |
| 119. | 泸州老窖酒 | Luzhou Laojiao Jiu | Băutură spirtoasă | Luzhou Laojiao Liquor |
| 120. | 赤壁青砖茶 | Chibi QIng Zhuan Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Chibi Qing Brick Tea |
| 121. | 英山云雾茶 | Yingshang Yun Wu Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Yingshan cloud and mist Tea |
| 122. | 襄阳高香茶 | Xiangyang Gao Xiang Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Xiangyang high-aroma Tea |
| 123. | 五峰五倍子 | Wufeng Wu Bei Zi | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct | Wufeng Gallnuts |
| 124. | 孝感米酒 | Xiaogan Mi Jiu | Băutură alcoolică din orez | Xiaogan Rice Wine |
| 125. | 酒鬼酒 | Jiu Gui Jiu | Băutură spirtoasă | Jiu Gui Liquor |
| 126. | 古丈毛尖 | Guzhang Mao Jian | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Guzhang Maojian Tea |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 127. | 永丰辣酱 | Yongfeng La Jiang | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Sos | Yongfeng Chili Sauce |
| 128. | 新会陈皮 | Xinhui Chen Pi | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct | Xinhui Orange Peel |
| 129. | 化橘红 | Hua Ju Hong | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct | Hua Reddish Orange |
| 130. | 高州桂圆肉 | Gaozhou Gui Yuan Rou | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - *Dimocarpus longan* | Gao Zhou Longan Pulp |
| 131. | 增城荔枝 | Zengcheng Li Zhi | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Litchi | Zengcheng Litchi |
| 132. | 梅州金柚 | Meizhou Jin You | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Pomelo | Meizhou Golden Pomelo |
| 133. | 六堡茶 | Liu Pao Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Liu Pao Tea |
| 134. | 凌云白毫 | Lingyun Bai Hao | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Lingyun Pekoe Tea |
| 135. | 姑辽茶 | Guliao Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Guliao Tea |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 136. | 融安金桔 | Rong'an Jin Ju | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Kumquat | Rong'an Kumquat |
| 137. | 北海生蚝 | Beihai Sheng Hao | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate - Stridie | Beihai Oyster |
| 138. | 博白桂圆 | Bobai Gui Yuan | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - *Dimocarpus longan* | Bobai Longan |
| 139. | 澄迈桥头地瓜 | Chengmai Qiao Tou Di Gua | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate – Cartof dulce | Chengmai bridge head sweet Potato |
| 140. | 涪陵榨菜 | Fuling Zha Cai | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Tubercul | Fuling Hot Pickled Mustard Tuber |
| 141. | 丰都牛肉 | Fengdu Niu Rou | Carne (și organe comestibile) proaspete - Carne de vită | Fengdu Beef |
| 142. | 奉节脐橙 | Feng Jie Qi Cheng | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Portocală | Fengjie Navel Orange |
| 143. | 合川桃片 | Hechuan Tao Pian | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație - Produs de patiserie | Hechuan Peach Slices |
| 144. | 忠州豆腐乳 | Zhongzhou Dou Fu Ru | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Tofu | Zhongzhou Fermented Bean Curd |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 145. | 石柱黄连 | Shizhu Huang Lian | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Rădăcină | Shizhu Coptis Root |
| 146. | 汉源花椒 | Hanyuan Hua Jiao | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Piper | Hanyuan red pepper |
| 147. | 攀枝花块菌 | Panzhihua Kuai Jun | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Trufă | Panzhihua Truffle |
| 148. | 蒙顶山茶 | Mingdingshan Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Mingding Mountain Tea |
| 149. | 遂宁矮晚柚 | Suining Ai Wan You | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Pomelo | Suining Dwarf-Late Pomelo |
| 150. | 峨眉山藤椒油 | Emeishan Teng Jiao You | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) | Mount Emei Pepper oil |
| 151. | 米易枇杷 | Miyi Pi Pa | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Moșmoană japoneză | Miyi Loquat |
| 152. | 修文猕猴桃 | Xiuwen Mi Hou Tao | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct de kiwi | Xiuwen Kiwi |
| 153. | 织金竹荪 | Zhijin Zhu Sun | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - *Dictyophora indusiata* | Zhijin Dictyophora indusiata |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 154. | 兴仁薏仁米 | Xingren Yi Ren Mi | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Semințe de *Coix lacryma-jobi* | Xinren Coix Seed |
| 155. | 盘县火腿 | Panxian Huo Tui | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) | Panxian Ham |
| 156. | 都匀毛尖茶 | Duyun Mao Jian Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Duyun Maojian Tea |
| 157. | 麻江蓝莓 | Majiang Lan Mei | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Afină | Majiang Blueberry |
| 158. | 宣威火腿 | Xuanwei Huo Tui | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon | Xuanwei Ham |
| 159. | 文山三七 | Wenshan San Qi | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - *Panax notoginseng* | Wenshan Notoginseng |
| 160. | 勐海茶 | Menghai Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Menghai Tea |
| 161. | 朱苦拉咖啡 | Chucola Ka Fei | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Cafea | Chucola Coffee |
| 162. | 撒坝火腿 | Saba Huo Tui | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon | Saba Ham |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 163. | 紫阳富硒茶 | Ziyang Fu Xi Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Ziyang Se-enriched Tea |
| 164. | 泾阳茯砖茶 | Jingyang Fu Zhuan Cha | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Jingyang Brick Tea |
| 165. | 汉中仙毫 | Hanzhong Xian Hao | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai | Hanzhong Xianhao Tea |
| 166. | 铜川苹果 | Tongchuan Ping Guo | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Măr | Tongchuan Apple |
| 167. | 韩城大红袍花椒 | Hancheng Da Hong Pao Hua Jiao | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Piper | Hancheng Da Hong Pao Red Pepper |
| 168. | 富平柿饼 | Fuping Shi Bing | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Kaki | Fuping Dried Persimmon |
| 169. | 兰州百合 | Lanzhou Bai He | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Crin | Lanzhou Lily |
| 170. | 武都油橄榄 | Wudu You Gan Lan | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Măslină | Wudu Olive |
| 171. | 甘南羊肚菌 | Gannan Yang Du Jun | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Zbârciog | Gannan Morchella fungi |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 172. | 定西马铃薯 | Dingxi Ma Ling Shu | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Cartof | Dingxi Potato |
| 173. | 岷县当归 | Minxian Dang Gui | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Rădăcină | Minxian Angelica |
| 174. | 宁夏枸杞 | Ningxia Gou Qi | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct goji | Ningxia Goji Berry |
| 175. | 阿克苏苹果 | Aksu Ping Guo | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Măr | Aksu Apple |

**ANEXA VI**
**Indicațiile geografice ale produselor originare din Uniune menționate la articolul 3 alineatul (1)**

**[Comentariu UE: listă finală de actualizat, în special în ceea ce privește transcrierea în chineză a unor indicații geografice]**

| | Denumirea înregistrată în Uniunea Europeană | Transcrierea cu caractere chinezești | Tipul de produs |
|---|---|---|---|
| | Austria | | |
| 1. | Inländerrum | **茵**蓝朗姆酒 | Băutură spirtoasă |
| 2. | Jägertee / Jagertee / Jagatee | 猎人**茶** | Băutură spirtoasă |
| 3. | Tiroler Bergkäse | 蒂罗尔高山**奶酪** | Brânză |
| 4. | Tiroler Speck | 蒂罗尔熏肉 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon |
| 5. | Vorarlberger Bergkäse | **福拉**尔贝格高山**奶酪** | Brânză |
| | Bulgaria | | |
| 6. | Българско розово масло (Bulgarsko rozovo maslo) | 保加利亚玫瑰精油 | Uleiuri esențiale - Ulei esențial de trandafir |
| 7. | Дунавска равнина (Dunavska ravnina) | 多瑙河平原 | Vinuri |
| 8. | Тракийска низина (Trakiiska nizina) | 色雷斯平原 | Vinuri |
| | Croația | | |
| 9. | Baranjski kulen | 巴拉尼亚库兰腊肠 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| 10. | Dalmatinski pršut | 达尔马提亚熏火腿 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon |
| 11. | Dingač | 丁嘎池葡萄酒 | Vinuri |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 12. | Drniški pršut | 达尼斯熏火腿 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon |
| 13. | Lički krumpir | 利卡土豆 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Cartof |
| 14. | Neretvanska mandarina | 内雷特瓦橘子 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Tangerină |
| | Cipru | | |
| 15. | Κουμανδαρία (Commandaria) | 古曼达力亚 | Vinuri |
| 16. | Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou) | 圣花园糖膏 | Produse de cofetărie - Zahăr |
| | Cehia | | |
| 17. | Budějovické pivo | 布杰约维采啤酒 | Bere |
| 18. | Budějovický měšt'anský var | 布杰约维采市民啤酒 | Bere |
| 19. | České pivo | 捷克啤酒 | Bere |
| | Estonia | | |
| 20. | Estonian vodka | 爱沙尼亚伏特加 | Băutură spirtoasă |
| | Finlanda | | |
| 21. | Suomalainen Marjalikööri/Suomalainen Hedelmälikööri/Finsk Bärlikör/Finsk Fruktlikör/Finnish berry liqueur/Finnish fruit liqueur | 芬兰浆果利口酒 / 芬兰水果利口酒 | Băutură spirtoasă |
| | Franța | | |
| 22. | Anjou | 安茹 | Vinuri |
| 23. | Bergerac | 贝尔热拉克 | Vinuri |
| 24. | Brie de Meaux | 莫城布里 | Brânză |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 25. | Camembert de Normandie | 诺曼底卡门培尔 | Brânză |
| 26. | Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy) | 西南地区用于制鸭肝的鸭（沙洛斯，加斯科涅，热尔，朗德，佩里戈尔，凯尔西-省） | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Carne proaspătă - Rațe |
| 27. | Clos de Vougeot | 武若园 | Vinuri |
| 28. | Corbières | 科比埃 | Vinuri |
| 29. | Costières de Nîmes | 龙姆丘 | Vinuri |
| 30. | Côte de Beaune | 博纳山坡 | Vinuri |
| 31. | Echezeaux | 埃雪索 | Vinuri |
| 32. | Emmental de Savoie | 萨瓦安文达 | Brânză |
| 33. | Faugères | 福热尔 | Vinuri |
| 34. | Fitou | 菲图 | Vinuri |
| 35. | Haut-Médoc | 上梅多克 | Vinuri |
| 36. | Huile d'olive de Haute-Provence | 上普罗旺斯橄榄油 | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline |
| 37. | Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence | 上普罗旺斯薰衣草精油 | Uleiuri esențiale – Lavandă |
| 38. | Huîtres Marennes Oléron | 马雷讷奥莱龙牡蛎 | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate - Stridie |
| 39. | Jambon de Bayonne | 巴约纳火腿 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon |
| 40. | La Tâche | 拉塔西 | Vinuri |
| 41. | Montravel | 蒙哈维尔 | Vinuri |
| 42. | Moselle | 摩泽尔 | Vinuri |
| 43. | Musigny | 蜜思妮 | Vinuri |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 44. | Pineau des Charentes | 夏朗德皮诺酒 | Vinuri |
| 45. | Reblochon / Reblochon de Savoie | 雷布洛 / 萨瓦雷布洛 | Brânză |
| 46. | Romanée-Conti | 罗曼尼－康帝 | Vinuri |
| 47. | Saint-Estèphe | 圣爱斯泰夫 | Vinuri |
| 48. | Saint-Nectaire | 圣·耐克泰尔 | Brânză |
| 49. | Sauternes | 苏玳/索泰尔讷 | Vinuri |
| 50. | Selles-sur-Cher | 谢尔河畔塞勒 | Brânză |
| 51. | Touraine | 都兰 | Vinuri |
| 52. | Vacqueyras | 瓦给拉斯 | Vinuri |
| 53. | Val de Loire | 卢瓦尔河谷 | Vinuri |
| 54. | Ventoux | 旺度 | Vinuri |
| | Germania | | |
| 55. | Aachener Printen | 亚琛烤饼 | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație - |
| 56. | Bremer Klaben | 不来梅克拉本蛋糕 | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație - |
| 57. | Hopfen aus der Hallertau | **哈勒陶啤酒花** | Alte produse enumerate în anexa I la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene („tratatul”) (condimente etc.) - Hamei |
| 58. | Lübecker Marzipan | 吕贝克杏仁膏 | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație - Marțipan |
| 59. | Mittelrhein | 中莱茵 | Vinuri |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 60. | Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste | 纽伦堡香肠 / 纽伦堡烤香肠 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Cârnați |
| 61. | Nürnberger Lebkuchen | 纽伦堡姜饼 | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație - Turtă dulce |
| 62. | Rheingau | 莱茵高 | Vinuri |
| 63. | Schwarzwälder Schinken | **黑森林德火腿** | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| 64. | Tettnanger Hopfen | 泰特南啤酒花 | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Hamei |
| | Grecia | | |
| 65. | Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης (Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis) | 米洛普塔莫斯油 **油** | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline |
| 66. | Γραβιέρα Κρήτης (Graviera Kritis) | **克里特格雷**维拉 **芝士** | Brânză |
| 67. | Καλαμάτα (Kalamata) | 卡拉马塔油 **油** | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline |
| 68. | Κεφαλογραβιέρα (Kefalograviera) | 克法罗格拉维拉 | Brânză |
| 69. | Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης (Kolimvari Chanion Kritis) | **克里瓦瑞**哈尼亚克里提斯 | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline |
| 70. | Κρόκος Κοζάνης (Krokos Kozanis) | **科扎尼西**红花 | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Șofran |
| 71. | Λακωνία (Lakonia) | 拉蔻尼亚油 **油** | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 72. | Πεζά Ηρακλείου Κρήτης (Peza Irakliou Kritis) | 派撒伊拉克利翁克里特油 | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline |
| 73. | Ρετσίνα Αττικής (Retsina Attikes) | 阿提卡的松香葡萄酒 | Vinuri |
| 74. | Τσίπουρο/Tsipouro | 其普罗 | Băutură spirtoasă |
| | Ungaria | | |
| 75. | Szegedi szalámi / Szegedi téliszalámi | 塞格德泰利萨拉米 / 塞格德萨拉米 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| 76. | Törkölypálinka | 特颗帕林卡 | Băutură spirtoasă |
| | Italia | | |
| 77. | Aceto balsamico tradizionale di Modena | 摩德纳传统香醋 | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Sosuri |
| 78. | Aprutino Pescarese | 佩斯卡拉阿普鲁蒂诺榄油 | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline |
| 79. | Arancia Rossa di Sicilia | 西西里岛血橙 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| 80. | Bolgheri Sassicaia | 博格利西施佳雅 | Vinuri |
| 81. | Campania | 坎帕尼亚 | Vinuri |
| 82. | Chianti Classico | 古典基安蒂油 | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline |
| 83. | Chianti classico | 古典基安蒂 | Vinuri |
| 84. | Cotechino Modena | 摩德納哥齊諾香腸 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| 85. | Culatello di Zibello | 齐贝洛的库拉泰洛 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| 86. | Fontina | 芳媞娜 | Brânză |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 87. | Kiwi Latina | 拉蒂纳猕猴桃 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| 88. | Lambrusco di Sorbara | 索巴拉蓝布鲁斯科红**葡萄酒**/索巴拉蓝布鲁斯科桃红葡萄酒 | Vinuri |
| 89. | Lambrusco Grasparossa di Castelvetro | 格拉斯帕罗萨•迪•卡斯特韦特罗蓝布鲁斯科红酒 / 格拉斯帕罗萨 • 迪 • 卡斯特韦特罗蓝布鲁斯科桃红葡萄酒 | Vinuri |
| 90. | Marsala | 马莎拉 | Vinuri |
| 91. | Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel | 南蒂罗尔苹果 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| 92. | Mortadella Bologna | 博洛尼亚**源自波洛尼**亚的莫塔德拉大红肠摩泰台拉香肚 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| 93. | Pecorino Sardo | 佩克利诺 **撒德干酪** | Brânză |
| 94. | Pecorino Toscano | **托斯卡**纳羊奶酪<br>佩克利诺 | Brânză |
| 95. | Pomodoro di Pachino | 帕基诺蕃茄 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| 96. | Pomodoro San Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino | 阿格洛 – 萨尔内斯 – 诺切利诺地区圣马尔扎诺番茄 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| 97. | Prosciutto di Modena | 莫德纳火腿 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| 98. | Prosciutto Toscano | 托斯卡纳火腿 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon |
| 99. | Prosecco | 普罗塞克 | Vinuri |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 100. | Provolone Valpadana | 瓦尔帕达纳硬奶酪 | Brânză |
| 101. | Salamini italiani alla cacciatora | 意大利佳诗雅托乐萨拉米香肠 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| 102. | Sicilia | 西西里 | Vinuri |
| 103. | Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck / Südtiroler Speck | 上阿迪杰烟熏风干火腿 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| 104. | Toscano | 托斯卡纳橄榄油 | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline |
| 105. | Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa | 威尼托瓦柏里切拉/威尼托艾卡内依以及柏里齐/威尼托德尔格拉帕 | Vinuri |
| | Polonia | | |
| 106. | Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass/Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej | 北波德拉谢**低地区野牛草香味伏特加** | Băutură spirtoasă |
| 107. | Jabłka grójecke | **格**鲁耶茨苹**果** | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Măr |
| 108. | Jabłka łąckie | **翁茨科苹果** | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Măr |
| 109. | Wielkopolski ser smażony | **大波**兰油炸奶酪 | Brânzeturi |
| 110. | Wiśnia nadwiślanka | 维斯瓦樱桃 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| | Portugalia | | |
| 111. | Azeite de Moura | 摩尔橄榄油 | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 112. | Azeite do Alentejo Interior | 内阿连特茹橄榄油 | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline |
| 113. | Azeite de Trás-os-Montes | **山后省橄**榄油 | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline |
| 114. | Bairrada | 拜拉达 | Vinuri |
| 115. | Vin de Madère / Madère / Madera / Madeira Wijn / Vino di Madera / Madeira Wein / Madeira Wine / Madeira / Vinho da Madeira | 马德拉 | Vinuri |
| 116. | Presunto de Barrancos / Paleta de Barrancos | 巴兰科斯火腿 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon |
| 117. | Queijo S. Jorge | 圣若热奶酪 | Brânză |
| | România | | |
| 118. | Dealu Mare | 马雷丘陵 | Vinuri |
| 119. | Murfatlar | 穆法特拉 | Vinuri |
| 120. | Pălincă | 巴林卡 | Băutură spirtoasă |
| 121. | Recaş | 雷卡什 | Vinuri |
| 122. | Salam de Sibiu | 西比鸟腊肠 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| 123. | Târnave | 塔尔纳瓦 | Vinuri |
| 124. | Ţuică Zetea de Medieşu Aurit | 泽泰亚梅迪耶舒奥里特**栗子酒** | Băutură spirtoasă |
| 125. | Vinars Murfatlar | 穆法特拉烧酒 | Băutură spirtoasă |
| 126. | Vinars Târnave | 塔尔纳瓦烧酒 | Băutură spirtoasă |
| | Slovenia | | |
| 127. | Goriška Brda | **戈里察巴**尔达 | Vinuri |
| 128. | Slovenski med | 斯洛文尼亚蜂蜜 | Miere |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 129. | Štajerska Slovenija | 施塔依尔斯洛文尼亚 | Vinuri |
| 130. | Štajersko prekmursko bučno olje | 施塔依尔穆拉南瓜籽油 | Alte uleiuri comestibile - Ulei de semințe de dovleac |
| | Spania | | |
| 131. | Aceite del Bajo Aragón | 下阿拉贡橄榄油 | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline |
| 132. | Alicante | 阿利坎特 | Vinuri |
| 133. | Antequera | 安特戈拉 | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline |
| 134. | Azafrán de la Mancha | 拉曼恰番红花 | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Șofran |
| 135. | Baena | 巴埃纳 | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline |
| 136. | Bierzo | 比埃尔索 | Vinuri |
| 137. | Cítricos Valencianos / Cîtrics Valencians | 瓦伦西亚柑橘 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Citrice |
| 138. | Dehesa de Extremadura | 埃斯特雷马图拉 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Cârnați |
| 139. | Empordà | 恩波尔达 | Vinuri |
| 140. | Estepa | 埃斯特巴 | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline |
| 141. | Guijuelo | 基胡埃罗 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon |
| 142. | Jabugo | 哈布戈 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 143. | Jamón de Teruel / Paleta de Teruel | 特鲁埃尔火腿/ 特鲁埃尔前腿 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon |
| 144. | Jijona | 基霍纳 | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație - Nuga |
| 145. | Jumilla | 胡米亚 | Vinuri |
| 146. | Mahón-Menorca | 马宏-梅诺卡 | Brânză |
| 147. | Málaga | 马拉加 | Vinuri |
| 148. | Manzanilla - Sanlúcar de Barrameda | 圣卢卡尔-德-巴拉梅达曼萨尼亚葡萄酒 | Vinuri |
| 149. | Pacharán navarro | 纳瓦拉李子酒 | Băutură spirtoasă |
| 150. | Penedès | 佩内德斯 | Vinuri |
| 151. | Priorat | 普里奥拉托 | Vinuri |
| 152. | Rías Baixas | 下海湾地区 | Vinuri |
| 153. | Ribera del Duero | 杜埃罗河岸 | Vinuri |
| 154. | Rueda | 卢埃达 | Vinuri |
| 155. | Sierra de Cazorla | 卡索尔拉山区 | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline |
| 156. | Sierra de Segura | 塞古拉山区 | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline |
| 157. | Siurana | 西乌拉纳 | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline |
| 158. | Somontano | 索蒙塔诺 | Vinuri |
| 159. | Toro | 托罗 | Vinuri |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 160. | Turrón de Alicante | 阿利坎特杏仁糖 | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație - Nuga |
| 161. | Utiel-Requena | 乌迭尔-雷格纳 | Vinuri |
| 162. | Cariñena | 卡利涅纳 | Vinuri |
| 163. | Montes de Toledo | 托雷多山区 | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline |
| 164. | Aceite Campo de Montiel | 蒙蒂尔地区橄榄油 | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline |
| 165. | Los Pedroches | 洛斯佩德罗切斯 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| 166. | Vinagre de Jerez | 雪利醋 | Alte produse enumerate în anexa I la tratat |
| | Țările de Jos | | |
| 167. | Edam Holland | 荷兰伊丹奶酪 | Brânză |
| 168. | Gouda Holland | 荷兰豪达奶酪 | Brânză |
| | Regatul Unit | | |
| 169. | Scotch Beef | 苏格兰牛肉 | Carne proaspătă |
| 170. | Scotch Lamb | 苏格兰羔羊肉 | Carne proaspătă |
| 171. | Welsh Beef | 威尔士牛肉 | Carne proaspătă |
| 172. | Welsh Lamb | 威尔士羊肉 | Carne proaspătă |
| | Austria, Belgia, Germania | | |
| 173. | Korn / Kornbrand | 科恩酒/ 科恩烧酒 | Băutură spirtoasă |
| | Austria, Ungaria | | |
| 174. | Pálinka | 帕林卡 | Băutură spirtoasă |
| | Croația, Slovenia | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 175. | Istarski pršut/Istrski pršut | 伊斯特拉熏火腿 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon |

**ANEXA VII**
**Indicațiile geografice ale produselor originare din China menționate la articolul 1 alineatul (2)**

| Denumirea așa cum este înregistrată în China | Transcrierea cu caractere latine | Traducere în scop informativ |
|---|---|---|
| 宜兴紫砂 | Yixing Zi Sha | Yixing Purple Clay Ware |
| 扬州漆器 | Yangzhou Qi Qi | Yangzhou Lacquerware |
| 东海水晶 | Donghai Shui Jing | Donghai Crystal |
| 龙泉青瓷 | Longquan Qing Ci | Longquan Celadon |
| 建盏 | Jian Zhan | Jian Bowl |
| 德化白瓷 | Dehua Bai Ci | White Porcelains of Dehua |
| 景德镇瓷器 | Jingdezhen Ci Qi | Jingdezhen Porcelain |
| 当阳峪绞胎瓷 | Dangyangyu Jiao Tai Ci | Dangyangyu Jiaotai Porcelain |
| 汝瓷 | Ru Ci | Ru Ceramic |
| 枝江布鞋 | Zhijiang Bu Xie | ZhiJiang Cloth Shoes |
| 浏阳花炮 | Liuyang Hua Pao | Liuyang Fireworks |
| 醴陵瓷器 | Liling Ci Qi | Liling Ceramic |
| 端砚 | Duan Yan | Duan Inkstone |
| 坭兴陶 | Nixing Tao | Nixing Pottery |
| 大足石雕 | Dazu Shi Diao | Dazu Stone Carving |
| 大方漆器 | Dafang Qi Qi | Dafang Lacquerware |
| 建水紫陶 | Jianshui Zi Tao | Jianshui Purple Pottery |